



Elenco dei centri d'esame riconosciuti dall'USNM per il certificato svizzero di capacità per condurre yacht marittimi (licenza di navigazione d'altura)

Cruising Club der Schweiz (CCS)

Generalsekretariat CCS
Marktgasse 9
Postfach
3000 Bern 7

Tel. +41 31 310 11 00
Fax +41 31 310 11 09

E-mail: ccs@cruisingclub.ch
Sito internet: www.cruisingclub.ch

SYA Swiss Yachting Association

Geschäftsstelle
St. Alban-Rheinweg 94

4052 Basel

Tel. +41 61 271 53 53
Mob. +41 76 322 39 20

E-mail: info@sya.ch
Sito internet: www.sya.ch

Informazioni / dettagli riguardanti la procedura e le date degli esami e della formazione, le formalità, i costi eccetera possono essere ottenuti direttamente dai rispettivi uffici d'esame.



Elenco delle patenti nautiche straniere riconosciute dall'USNM

Ogni comandante di uno yacht svizzero necessita di una licenza svizzera valida per la **navigazione** in alto mare (cfr. pagina 1) o di una licenza straniera equivalente e valida (cfr. art. 19 dell'ordinanza sugli yacht; RS 747.321.7).

Nota: tuttavia, nessun certificato di capacità è richiesto per la **registrazione** di uno yacht svizzero presso l'USNM (cfr. anche le *Disposizioni generali riguardanti yacht svizzeri in mare*).

L'USNM riconosce i seguenti certificati di capacità stranieri per la conduzione di uno yacht svizzero generalmente senza restrizioni come equivalenti ai sensi dell'articolo 19 dell'ordinanza sugli yacht:

A-Austria:	Befähigungsausweis für weltweite Fahrt
DE-Germania:	Sporthochseeschifferschein (SHS) e Sportseeschifferschein (SSS)
FR-Francia:	Permis plaisance (extension Hauturière)
IT-Italia:	Patente Nautica Categorie A e B (senza alcun limite)
GB-Gran Bretagna:	RYA/MCA Yachtmaster Offshore e Ocean

A tal fine sono riconosciuti anche tutti i certificati di capacità validi per il personale nautico di guardia (= ufficiali nautici e comandanti) rilasciati in conformità con le disposizioni della Convenzione internazionale sugli standard di formazione, certificazione e tenuta della guardia per la gente di mare impegnata nella navigazione commerciale.

Altri certificati stranieri possono anche essere riconosciuti dall'USNM su richiesta dopo un esame appropriato in casi individuali. Il richiedente deve dimostrare che i requisiti per ottenere il certificato di capacità estero sono equivalenti a quelli per ottenere la licenza di navigazione d'altura.

Un certificato internazionale di capacità per la navigazione costiera (Coastal ICC) non autorizza il titolare a condurre uno yacht svizzero in alto mare, poiché il certificato non è equivalente.

Tuttavia, **uno yacht svizzero con un Coastal ICC può essere utilizzato in zone costiere dove questo certificato è riconosciuto come sufficiente.** Questo vale anche per altri certificati stranieri di capacità per la navigazione costiera o quasi costiera, come ad esempio:

A:	Befähigungsausweise für Küstenfahrt und für küstennahe Fahrt
DE:	Sportküstenschifferschein (SKS)
FR:	Permis plaisance (extension cotière)
IT:	Patente Nautica Categorie A e B (dodici miglia)
GB:	RYA/MCA Yachtmaster Coastal e RYA Day Skipper



Elenco delle società di classificazione riconosciute dall'USNM

American Bureau of Shipping ABS

ABS World Headquarters
1701 City Plaza Drive
Spring, TX 77389
United States

Tel. +1-281-877-6000
Fax +1-281-877-5976

E-mail: ABS-WorldHQ@eagle.org
Sito internet: www.eagle.org

Bureau Veritas BV

Le triangle de l'arche 8
Cours du triangle
CS10097 Paris la Défense
Ile-de-France, France

Tel. +33 1 55 24 70 00
Fax +33 1 55 24 80 88

E-mail: info@ch.bureauveritas.com
Sito internet: <https://marine-offshore.bureauveritas.com/>

Det Norske Veritas DNV

(ex DNV - Germanischer Lloyd GL)

DNV - Maritime Headquarters
Brooktorkai 18
20457 Hamburg
Germany

Tel. +49 40 361 49 0

E-mail: info@dnv.com
Sito internet: www.dnv.com

Lloyds Register LR

LR Global Headquarters
71 Fenchurch Street
London EC3M 4BS
United Kingdom

Tel. +44 20 7709 9166

E-mail: info@lr.org
Sito internet: <https://www.lr.org>

Nippon Kaiji Kyōkai NKK

4-7 Kioi-cho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-8567
Japan

Tel. +81-3-3230-1201
Fax +81-3-5226-2012

E-mail: cld@classnk.or.jp
Sito internet: <https://www.classnk.or.jp/>

Registro Italiano Navale RINA

Head Office
Via Corsica 12
16128 Genova
Italy

Tel +39 010 572971
Fax +39 019 8486734

E-mail: info@rina.org
Sito internet: www.rina.org

Informazioni / dettagli riguardanti la classificazione e le ispezioni per gli yacht possono essere ottenuti direttamente dalle rispettive società.